



**Девятая Конференция Организации
Объединенных Наций по стандартизации
географических названий**

Нью-Йорк, 21–30 августа 2007 года

Пункт 13 предварительной повестки дня*

Топонимические веб-сайты**Веб-сайт Комиссии по топонимии Квебека, Канада****Представлен Канадой******Резюме**

В этой публикации дается краткий обзор особенностей веб-сайта Комиссии по топонимии Квебека, Канада. Веб-сайт разрабатывается с 1998 года и включает поиск названий, доступ к топографическим картам, а также информацию о происхождении и истории многих мест и образований в Квебеке.

Веб-сайт Комиссии по топонимии Квебека, Канада

В 2002–2003 годах Комиссия по топонимии Квебека, Канада, провела коренные технические преобразования, перейдя с операционной системы “UNIX” на систему “Windows”. Переход завершился 3 марта 2003 года. Эта операция была проведена с целью модернизации нашей технической платформы и содействия развитию наших онлайн-услуг. Веб-сайт Комиссии по топонимии дает возможность получить доступ к банку географических названий Квебека, в котором регистрируются все официальные названия и названия, которые уже были представлены на веб-сайте www.toponymie.gouv.qc.ca/ct/topos/topos.html. Использование этого инструмента приобретает все большую популярность. Так, если в июле 2003 года имело место порядка 9800 обращений за информацией в банк географических названий Квебека, то в марте 2007 года количество обращений достигло 50 211.

Для того чтобы лучше определить характер пользователей этого инструмента, Комиссия по топонимии провела исследование привычек пользователей этой услуги. Результаты этого исследования свидетельствуют о том, что к этим

* E/CONF.98/1.

** Подготовлен Комиссией по топонимии Квебека, Канада.



услугам прибегают франкоязычные пользователи с высоким уровнем образования, занимающиеся различной профессиональной деятельностью и пользующиеся этой услугой для работы с целью поиска точного названия места и его написания. Будучи удовлетворенными предоставляемыми топонимическими услугами, пользователи хотели бы при этом иметь больше информации о языке разыскиваемых наименований, их происхождении, их значении, их истории и т.д. Рекомендации этого исследования легли в основу и продолжают служить средством для улучшения банка географических названий Квебека.

На протяжении нескольких лет Комиссия проводит исследования по вопросу о происхождении и значении географических названий, которые она официально регистрирует. По состоянию на 31 марта 2003 года Комиссия распространяла информацию о происхождении или значении 48 000 зарегистрированных названий; через пять лет такая информация имеется по 64 000 названиям.

Кроме того, в настоящее время при обращении в банк географических названий Квебека пользователи могут ознакомиться с топографической картой масштаба 1/20 000. Эта функция имеется в наличии для большей части зарегистрированных географических названий. Ею не охвачены лишь названия путей сообщения и мест, расположенных к северу от 55-й параллели.

Наконец, Комиссия полностью изменила дизайн своего веб-сайта www.toponymie.gouv.qc.ca. Этот новый дизайн существует с апреля 2007 года.